



Sadržaj

II. Nezakonodavni akti

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Odluka Vijeća (EU) 2018/61 od 21. ožujka 2017. o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni izmjene Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu 1
- Izmjena 1. Sporazuma o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice 3

Ispravci

- ★ Ispravak Odluke Komisije (EU) 2017/175 od 25. siječnja 2017. o utvrđivanju mjerila za znak za okoliš EU-a za turistički smještaj (SL L 28, 2.2.2017.) 6
- ★ Ispravak Uredbe Komisije (EU) 2017/978 od 9. lipnja 2017. o izmjeni priloga II., III. i V. Uredbi (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu maksimalnih razina ostataka za fluopiram; heksaklorcikloheksan (HCH), alfa-izomer; heksaklorcikloheksan (HCH), beta-izomer; heksaklorcikloheksan (HCH), zbroj izomera, osim gama-izomera; lindan (heksaklorcikloheksan (HCH), gama-izomer); nikotin i profenofos u ili na određenim proizvodima (SL L 151, 14.6.2017.) 7

II.

(Nezakonodavni akti)

MEĐUNARODNI SPORAZUMI

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2018/61

od 21. ožujka 2017.

o potpisivanju, u ime Europske unije, i privremenoj primjeni izmjene Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 100. stavak 2. u vezi s člankom 218. stavkom 5.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Vijeće je 25. rujna 2014. ovlastilo Komisiju za otvaranje pregovora sa Sjedinjenim Američkim Državama o izmjeni Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu ⁽¹⁾ („Sporazum“), koji je stupio na snagu 1. svibnja 2011. Pregovori su uspješno završeni razmjenom pisama elektroničkom poštom između glavnih pregovarača, čime je potvrđeno njihovo obostrano slaganje s tekstom dogovorenim u pregovorima.
- (2) Dogovorenom izmjenom Sporazuma („izmjena 1.“) proširuju se područja suradnje u okviru Sporazuma u kojima se može primjenjivati uzajamno priznavanje nalaza o sukladnosti i odobrenja, čime se omogućuje optimalna upotreba resursa i odgovarajuće uštede, uz istodobno održavanje visoke razine sigurnosti u zračnom prometu.
- (3) Izmjenu 1. trebalo bi potpisati.
- (4) Kako bi se omogućilo donošenje novog priloga o licenciranju pilota u okviru proširenog područja primjene Sporazuma, čiju važnost treba razmatrati u kontekstu relevantnih odredaba o konverziji dozvola pilota izdanih od strane trećih zemalja iz Uredbe Komisije (EU) br. 1178/2011 ⁽²⁾, izmjenju 1. trebalo bi privremeno primjenjivati, do zavšetka postupaka potrebnih za njezino stupanje na snagu,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odobrava se potpisivanje u ime Unije izmjene 1. Sporazuma između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu, podložno sklapanju navedene izmjene.

Tekst izmjene 1. priložen je ovoj Odluci.

⁽¹⁾ SL L 291, 9.11.2011., str. 3.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) br. 1178/2011 od 3. studenoga 2011. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i administrativnih postupaka vezano za članove posade zrakoplova u civilnom zrakoplovstvu u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 311, 25.11.2011., str. 1.).

Članak 2.

Predsjednika Vijeća ovlašćuje se da odredi jednu ili više osoba ovlaštenih za potpisivanje izmjene 1. u ime Unije.

Članak 3.

Izmjena 1. privremeno se primjenjuje, u skladu s njezinim člankom 2., od datuma njezina potpisivanja do završetka postupaka potrebnih za njezino stupanje na snagu.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. ožujka 2017.

Za Vijeće
Predsjednik
E. SCICLUNA

PRIJEVOD

IZMJENA 1.**Sporazuma o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu između Sjedinjenih Američkih Država i Europske zajednice***Članak 1.***Opće odredbe**

Na temelju uvjeta članka 19. stavka B Sporazuma o suradnji u području reguliranja sigurnosti u civilnom zrakoplovstvu („Sporazum”) između Sjedinjenih Američkih Država („Sjedinjene Države”) i Europske zajednice (dalje u tekstu zajedno „stranke”, a pojedinačno „stranka”), stranke su suglasne izmijeniti Sporazum kako slijedi:

(a) U članku 2. stavak B briše se u cijelosti i zamjenjuje sljedećim:

„Područje suradnje na temelju ovog Sporazuma uključuje sljedeća područja:

1. odobrenja plovidbenosti i praćenje aeronautičkih proizvoda civilnog zrakoplovstva;
2. okolišno testiranje i odobrenja aeronautičkih proizvoda civilnog zrakoplovstva;
3. odobrenja i praćenje objekata za održavanje;
4. licenciranje i osposobljavanje osoblja;
5. uporabu zrakoplova; i
6. usluge u zračnom prometu i upravljanje zračnim prometom.”

(b) Članak 5. briše se u cijelosti i zamjenjuje sljedećim:

„Članak 5.

Prilozi

Za pitanja u okviru područja primjene ovog Sporazuma ugovorne stranke ili njihovi predstavnici u Odboru izrađuju priloge u kojima se opisuju uvjeti za uzajamno priznavanje nalaza o sukladnosti i odobrenja, nakon što se suglase da su norme, pravila, prakse i postupci civilnog zrakoplovstva svake od stranaka dovoljno spojivi da omogućuju priznavanje odobrenja i nalaza o sukladnosti jedne ugovorne stranke u ime druge u vezi s dogovorenim normama. Ugovorne stranke također su suglasne da se pitanja tehničkih razlika između njihovih sustava civilnog zrakoplovstva rješavaju u prilogima.”

*Članak 2.***Privremena primjena**

Do njezina stupanja na snagu stranke su suglasne privremeno primjenjivati ovu izmjenu od datuma njezina potpisivanja.

*Članak 3.***Stupanje na snagu**

Ova izmjena stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca nakon datuma zadnje note poslana u razmjeni diplomatskih nota između ugovornih stranaka kojima se potvrđuje da su završeni svi postupci potrebni za stupanje ovog Sporazuma na snagu.

U POTVRDU TOGA, dolje potpisani, koji su za to propisno ovlašteni, potpisali su ovaj Sporazum.

Za Europsku uniju

Za Sjedinjene Američke Države

ISPRAVCI

Ispravak Odluke Komisije (EU) 2017/175 od 25. siječnja 2017. o utvrđivanju mjerila za znak za okoliš EU-a za turistički smještaj

(Službeni list Europske unije L 28 od 2. veljače 2017.)

Na stranici 20., u Prilogu, u tablici u mjerilu 6. (a) ii.:

umjesto:

„Grijač za grijanje prostora koji se temelji na vodi	Pokazatelj učinkovitosti
Grijači s toplinskom crpkom (dvije opcije valjane su za toplinske crpke koje rabe rashladna sredstva s GWP-om $\leq 2\ 000$, druga opcija obvezna je za toplinske crpke koje rabe rashladna sredstva s GWP $\leq 2\ 000$)	1. opcija – Minimalna sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora/vrijednosti GWP-a rashladnog sredstva
	$\eta_s \geq 107\ \%/[0 - 500]$
	$\eta_s \geq 110\ \%/(500 - 1\ 000]$
	$\eta_s \geq 120\ \%/(1\ 000 - 2\ 000]$
	$\eta_s \geq 130\ \%/> 2\ 000$
	2. opcija – Granične vrijednosti emisija stakleničkih plinova
	150 g ekvivalenta CO ₂ po kWh toplinske snage”

treba stajati:

„Grijač za grijanje prostora koji se temelji na vodi	Pokazatelj učinkovitosti
Grijači s toplinskom crpkom (dvije opcije valjane su za toplinske crpke koje rabe rashladna sredstva s GWP-om $\leq 2\ 000$, druga opcija obvezna je za toplinske crpke koje rabe rashladna sredstva s GWP $> 2\ 000$)	1. opcija – Minimalna sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora/vrijednosti GWP-a rashladnog sredstva
	$\eta_s \geq 107\ \%/[0 - 500]$
	$\eta_s \geq 110\ \%/(500 - 1\ 000]$
	$\eta_s \geq 120\ \%/(1\ 000 - 2\ 000]$
	2. opcija – Granične vrijednosti emisija stakleničkih plinova
	150 g ekvivalenta CO ₂ po kWh toplinske snage”

Na stranici 23., u Prilogu, u stavku (a) u mjerilu 12.:

umjesto: „U slučaju da postoji 1–4 dobavljača pojedinačnih zelenih tarifa električne energije koji nude 50 % električne energije iz obnovljivih izvora ili odvojenih jamstava o podrijetlu na mjestu gdje se smještaj nalazi.”;

treba stajati: „Osim ako se primjenjuje stavak (b), u slučaju da postoje dobavljači pojedinačnih zelenih tarifa električne energije koji nude najmanje 50 % električne energije iz obnovljivih izvora ili odvojenih jamstava o podrijetlu na mjestu gdje se smještaj nalazi.”.

Ispravak Uredbe Komisije (EU) 2017/978 od 9. lipnja 2017. o izmjeni priloga II., III. i V. Uredbi (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu maksimalnih razina ostataka za fluopiram; heksaklorcikloheksan (HCH), alfa-izomer; heksaklorcikloheksan (HCH), beta-izomer; heksaklorcikloheksan (HCH), zbroj izomera, osim gama-izomera; lindan (heksaklorcikloheksan (HCH), gama-izomer); nikotin i profenofos u ili na određenim proizvodima

(Službeni list Europske unije L 151 od 14. lipnja 2017.)

Na stranici 26. u Prilogu u izmjenama dijela B Priloga III. Uredbi (EZ) br. 396/2005 u točki 2. podtočki (b) podtočki ii. u tablici u unosima za začine:

umjesto:

„0810000	Začini od sjemenki	0,05 (*)
0810010	Anis	0,05 (*)
0810020	Crni kim	0,05 (*)
0810030	Celer	0,05 (*)
0810040	Korijandar	0,05 (*)
0810050	Kumin	0,05 (*)
0810060	Kopar	0,05 (*)
0810070	Komorač	0,05 (*)
0810080	Grozdasta piskavica/grčka djetelina	0,05 (*)
0810090	Muškatni oraščić	0,05 (*)
0810990	Ostalo	0,05 (*)
0820000	Začini od plodova	0,07 (*)
0820010	Piment	0,07 (*)
0820020	Sečuanski papar	0,07 (*)
0820030	Kim	0,07 (*)
0820040	Kardamom	0,07 (*)
0820050	Bobice kleke/borovice	0,07 (*)
0820060	Papar (bijeli, crni i zeleni)	0,07 (*)
0820070	Vanilija	0,07 (*)
0820080	Tamarind/indijska datulja	0,07 (*)
0820990	Ostalo	0,07 (*)

treba stajati:

„0810000	Začini od sjemenki	
0810010	Anis	0,05 (*)
0810020	Crni kim	0,05 (*)
0810030	Celer	0,05 (*)
0810040	Korijandar	0,1
0810050	Kumin	5
0810060	Kopar	0,05 (*)
0810070	Komorač	0,1
0810080	Grozdasta piskavica/grčka djetelina	0,05 (*)
0810090	Muškatni oraščić	0,05 (*)
0810990	Ostalo	0,05 (*)

0820000	Začini od plodova	
0820010	Piment	0,07
0820020	Sečuanski papar	0,07
0820030	Kim	0,07
0820040	Kardamom	3
0820050	Bobice kleke/borovice	0,07
0820060	Papar (bijeli, crni i zeleni)	0,07
0820070	Vanilija	0,07
0820080	Tamarind/indijska datulja	0,07
0820990	Ostalo	0,07"

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR